

Protokół
z kontroli koordynowanej przeprowadzonej w dniu 08 września 2009 r.
w Urzędzie Stanu Cywilnego w Suchowoli

Kontrolą objęto Urząd Stanu Cywilnego w Suchowoli, wchodzący w skład Urzędu Miejskiego w Suchowoli /art. 5 a ust. 1 prawa o asc/.

NIP: 545-1241-889 REGON:000539503

Urząd Stanu Cywilnego mieści się w budynku Urzędu Miejskiego w Suchowoli przy ul. Plac Kościuszki 5.

Kierownikiem jednostki kontrolowanej jest Pan Jerzy Omielan – Burmistrz Suchowoli wybrany na to stanowisko w wyborach, które odbyły się w dniu 12 listopada 2006 roku. Burmistrz pełni funkcje Kierownika USC z mocy prawa – art. 6 ust.2 prawa o asc.

Kierownikiem Urzędu Stanu Cywilnego jest Pan Jan Lola zatrudniony na stanowisku Kierownika USC.

Zastępcą Kierownika Urzędu Stanu Cywilnego jest Pani Teresa Grabowiecka.

Kontrolę przeprowadzili: Róża Januszkiewicz – Kierownik oddziału ds. rejestracji stanu cywilnego, obywatelstwa i repatriacji w Wydziale Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku oraz Ewa Monika Bielewska – inspektor wojewódzki w ww. Oddziale na podstawie upoważnień Nr 15/09 i 14/09 z dnia 07 września 2009 roku podpisanych z upoważnienia Wojewody Podlaskiego przez Pana Andrzeja Władysława GAWKOWSKIEGO – Dyrektora Wydziału Spraw Obywatelskich i Cudzoziemców.

Adres Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku – 15-213 Białystok, ul. Mickiewicza 3.

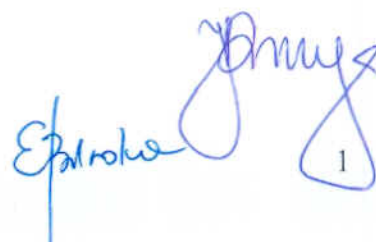
Przedmiotem kontroli jest sprawdzenie prawidłowości sporządzania aktów stanu cywilnego i prowadzenia ksiąg stanu cywilnego, należytego ich zabezpieczenia przed uszkodzeniem, zniszczeniem i kradzieżą oraz dostępem osób trzecich.

Okres objęty kontrolą: 2008 rok i 2009 (wg stanu na dzień kontroli).

Wojewoda Podlaski sprawuje nadzór nad działalnością urzędów stanu cywilnego województwa podlaskiego – art. 8 ust. 3 ustawy prawo o asc.

Podstawa prawna do przeprowadzenia kontroli:

- art. 8 ust. 3 ustawy z dnia 29 września 1986 roku – prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z późn. zm.) i § 24 rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz.U. Nr 136, poz.884 z późn.zm.).
- art. 11 a ust. 3 ustawy z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (Dz. U. z 2005 r. Nr 233, poz.1992).
- art. 14 ust. 2 ustawy z dnia 17 października 2008 roku o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 r. nr 220 poz. 1414).


1

Kontrola dotyczyła realizacji zadań wynikających z ustaw:

- z dnia 29 września 1986 r. – prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2004 r. Nr 161, poz. 1688 z późn. zm.) oraz rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 26 października 1998 r. w sprawie szczegółowych zasad sporządzania aktów stanu cywilnego, ich kontroli, przechowywania i zabezpieczenia oraz wzorów aktów stanu cywilnego, ich odpisów, zaświadczeń i protokołów (Dz. U. Nr 136, poz. 884 z późn. zm.).
- z dnia 15 listopada 1956 r. o zmianie imion i nazwisk (Dz. U. z 2005 r. Nr 233, poz. 1992 z późn. zm.).
- z dnia 17 października 2008 roku o zmianie imienia i nazwiska (Dz. U. z 2008 r. nr 220 poz. 1414).

Kontrolę przeprowadzono w oparciu o program kontroli ustalony na 2009 rok dla urzędów stanu cywilnego woj. podlaskiego, zatwierdzony dnia 29 czerwca 2009 roku przez Panią Katarzynę Zieniewską – Kierownika Oddziału Kontroli w Wydziale Nadzoru i Kontroli Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku.

W trakcie kontroli wyjaśnień i informacji udzielał Pan Jan Lola - Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego w Suchowoli.

Kontrolą objęto:

I. Księga urodzeń i akta zbiorowe.

W 2008 roku Kierownik USC w Suchowoli sporządził 14 aktów urodzeń – wszystkie na podstawie decyzji.

W 2009 r. – wg stanu na dzień kontroli sporządzono 6 aktów urodzeń na podstawie decyzji Kierownika USC.

Kolejność w numeracji aktów jest zachowana. Akty wypisywane są pismem ręcznym (§ 2 ust. 1 rozporządzenia). Wolne miejsca w poszczególnych rubrykach aktu, jak też w rubryce „uwagi” zostały zakreślone zgodnie z § 7 ust. 2 rozporządzenia.

- Nr 1 z dnia 04 lutego 2008 roku

Akt został sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-3/2008 z dnia 04 lutego 2008 roku, o czym uczyniono stosowną adnotację w akcie w rubryce „uwagi” (§ 7 ust. 1 cyt. rozporządzenia). Podstawa prawna decyzji art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podanie o umiejscowienie aktu zagranicznego wniósł ojciec dziecka zamieszkały w Suchowoli - decyzję podjął organ właściwy miejscowo – art. 13 prawa o asc.

Podstawę podjętej decyzji stanowił dokument wydany przez właściwy amerykański urząd oraz tłumaczenie ww. dokumentu dokonane przez polskiego konsula w Nowym Jorku.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego (art. 8 ust. 4 prawa o asc) – określono prawidłowo.

Wszystkie dane z zagranicznego aktu zostały prawidłowo przeniesione do decyzji, a następnie z decyzji do aktu w polskiej księdze. -

Jednakże w poz. nazwisko rodowe ojca dziecka Kierownik USC w Suchowoli poprzez zastosowanie domniemania wypełnił tę rubrykę, podczas gdy zagraniczny akt urodzenia nie określał nazwiska rodowego ojca.

E. Paluch *[Signature]* 2

Powyższy wniosek o transkrypcję aktu wpłynął za pośrednictwem KG RP w Nowym Jorku. W piśmie przewodnim Konsul poinformował kierownika usc o pobraniu stosownej opłaty konsularnej. **Jednakże kierownik usc w Suchowoli nie uczynił stosownej adnotacji na decyzji o niepobraniu opłaty skarbowej na podstawie art. 3a ustawy z dnia 16 listopada 2006 roku o opłacie skarbowej (dz.U. Nr 225, poz. 1635 z późn. zm)** do czego zobowiązany jest § 4 ust. 1 pkt. 2 rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 28 września 2007 roku w sprawie zapłaty opłaty skarbowej (Dz. U. Nr 187, poz. 1330). W trakcie kontroli poinstruowano kierownika usc na temat ww. przepisów.

Potwierdzenie nadania przesyłki poleconej do wnioskodawcy zostało wpięte do teczki „Wpisywanie treści zagranicznych aktów s.c. do polskich ksiąg s.c.” Natomiast pismo Konsula RP w Nowym Jorku jak również pismo kierowane do Konsula RP w Nowym Jorku przez Kierownika usc w Suchowoli wpięte zostały do teczki „korespondencja konsularna”. Poinstruowano kierownika usc, że wszystkie dokumenty mające wpływ na treść oraz ważność aktu powinny być wpinane do jednej teczki – Akta zbiorowe.

- Nr 2 z dnia 14 kwietnia 2008 roku

Akt został wpisany na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC.5150-7/2008 z dnia 14 kwietnia 2008 roku, podjętej w oparciu o art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wniosła matka dziecka zamieszkała na terenie gminy Suchowola

Strona przedłożyła do transkrypcji odpis aktu urodzenia wydany w języku angielskim przez stosowne władze Wielkiej Brytanii oraz tłumaczenie powyższego dokumentu dokonane przez tłumacza przysięgłego języka angielskiego (§ 9 rozporządzenia).

Następnie na wniosek matki dziecka akt został przez Kierownika USC w Suchowoli sprostowany decyzją Nr USC 5135-6/08 z dnia 15.04.2008 roku w poz. nazwisko rodowe ojca dziecka. Wzmianka o sprostowaniu aktu została naniesiona.

-Nr 3 z dnia 02 czerwca 2008 roku

Podstawę sporządzenia aktu urodzenia stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-9/08 z dnia 02 czerwca 2008 roku. Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wniosła osoba uprawniona, zamieszkała na terenie gm. Suchowola.

W aktach zbiorowych znajdują się wymagane prawem dokumenty.

Kierownik USC sporządził akt urodzenia na podstawie art. 73 ust. 1 prawa o asc. jednakże nie zachował istoty transkrypcji w pozycji imię ojca oraz nazwisko matki.

Następnie ww. akt został uzupełniony o brakujące dane decyzją Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5135-12/08 z dnia 10.06.2008 roku.

Podstawę uzupełniania stanowiły odpisy zupełne aktów urodzeń rodziców dziecka. Wzmianka dodatkowa o uzupełnieniu aktu została naniesiona.

-Nr 4 z dnia 06 czerwca 2008 roku

Podstawę sporządzenia aktu urodzenia stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-11/08 z dnia 06 czerwca 2008 roku.

Wniosek o transkrypcję wniosł ojciec osoby, której akt dotyczy zamieszkały na terenie gm. Suchowola.

W aktach zbiorowych znajdują się wymagane prawem dokumenty.

[Signature]
[Signature]
3

Kierownik USC sporządził akt urodzenia na podstawie decyzji podjętej w trybie *art. 73 ust. 1 prawa o asc*, jednakże nie zachował istoty transkrypcji w pozycji „miejsce urodzenia ojca” i „miejsce urodzenia matki”, jednakże było to zgodne z wnioskiem strony.

Następnie sprawdzono akty

Nr 5 z dnia 09 lipca 2008 roku

Nr 6 z dnia 10 lipca 2008 roku

Nr 7 z dnia 16 lipca 2008 roku

Pod kątem: czy ww. akty zostały podpisane przez Kierownika usc; czy w rubryce „uwagi” wpisana została podstawa sporządzenia aktu oraz czy w aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę podjętych przez kierownika usc decyzji - bez uwag w powyższym zakresie.

Nr 8 z dnia 29 lipca 2008 roku

Akt został wpisany na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC5150-15/08 z dnia 29 lipca 2008 r.

Do ww. aktu uwag nie wniesiono.

Nr 9 z dnia 01 września 2008 roku

Akt sporządzono na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-17/08 z dnia 01 września 2008 roku, podjętej w oparciu o *art. 73 ust. 1 prawa o asc*.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu w polskich księgach usc zostało wniesione przez rodziców dziecka zamieszkałych na terenie gminy Suchowola – właściwość miejscowa zachowana – *art. 13 prawa o asc*.

W aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę podjętej przez kierownika usc decyzji w sprawie transkrypcji.

Nr 10 z dnia 01 września 2008 roku

Akt sporządzono na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC.5150-19/08 z dnia 04 września 2008 roku

Uwagi jak do ww. aktu ponieważ akt dotyczy drugiego dziecka tych samych rodziców.

Nr 11 z dnia 04 września 2008 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC.5150-19/08 z dnia 04 września 2008 roku.

Podanie o umiejscowienie wielojęzycznego odpisu aktu urodzenia - wydanego na podstawie konwencji Nr 16 MKSC - zostało wniesione przez rodziców dziecka, którzy wnosili jednocześnie o jego uzupełnienie.

Kierownik USC w Suchowoli dnia 04 września 2008 roku podjął decyzję o uzupełnieniu aktu Nr USC 5135-19/08. Podstawę uzupełniania stanowiły odpisy aktów urodzeń rodziców dziecka.

Wzmianka o uzupełnieniu została naniesiona w akcie urodzenia i podpisana przez Kierownika USC.

Nr 12 z dnia 24 września 2008 roku

Akt został sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-20/08 z dnia 24 września 2008 roku. Podanie o umiejscowienie aktu wniosła matka dziecka – osoba uprawniona.

Kierownik USC sporządził akt urodzenia na podstawie *art. 73 ust. 1 prawa o asc*, jednakże nie zachował istoty transkrypcji w pozycji nazwisko ojca dziecka.

Epitola

[Signature]
4

Ponadto bez uwag.

Nr 13 z dnia 19 grudnia 2008 roku

Podanie o wpisanie zagranicznego aktu oraz złożony kilka dni później wniosek o jego uzupełnienie zostały rozpatrzone bez uchybienia terminu wynikającego z art. 35 kpa.

Nr 14 z dnia 29 grudnia 2008 roku

Akt sporządzono na podstawie decyzji kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-23/08 z dnia 29 grudnia 2008 roku, o czym uczyniono stosowną adnotację w rubryce „uwagi”. Po uzupełnieniu ww. aktu wzmianka została naniesiona. Bez uwag.

Księga urodzeń za 2008 rok jest zamknięta i prawidłowo otwarta na kolejny rok – zgodnie z § 12 rozporządzenia.

Następnie sprawdzono poniżej wymienione akty pod kątem zachowania terminów wynikających z art. 35 kpa (tj. termin do załatwienia sprawy); podpisania aktów przez kierownika usc w Suchowoli; oraz prawidłowości nanoszonych wzmianek dodatkowych – uwag w tym zakresie nie wniesiono.

Nr 1 z dnia 30 stycznia 2009 roku

Nr 2 z dnia 01 czerwca 2009 roku

Nr 3 z dnia 01 czerwca 2009 roku

Nr 4 z dnia 29 czerwca 2009 roku

Nr 5 z dnia 11 sierpnia 2009 roku

Ww. akty zostały sporządzone na podstawie decyzji kierownika usc podjętych w oparciu o art. 73 ust. 1 prawa o asc – o czym stosowną wzmiankę w rubryce uwagi naniesiono.

Nr 6 z dnia 12 sierpnia 2009 roku

Akt urodzenia sporządzono na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5152-3/09 z dnia 12 sierpnia 2009 roku; podstawa prawna podjętej decyzji – art. 35 prawa o asc. Uwag co do zebranych w sprawie dokumentów, jak również postępowania Kierownika USC nie zgłoszono.

II. Księga małżeństw i akta zbiorowe

W 2008 roku Kierownik USC w Suchowoli sporządził **50** aktów małżeństw, w tym:

- 37 – dotyczy małżeństw zawartych w sposób określony w art. 1 § 2 krio, tj. wyznaniowych ze skutkiem cywilnym,
- 5 – dotyczy małżeństw zawartych przed Kierownikiem USC w Suchowoli – art. 1 § 1 krio,
- 8 – dotyczy aktów małżeństwa wpisanych na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli.

W 2009 roku – wg stanu na dzień kontroli – Kierownik USC w Suchowoli sporządził 39 aktów małżeństw, w tym:

- 27 – dotyczy małżeństw zawartych w sposób określony w art. 1 § 2 krio, tj. wyznaniowych ze skutkiem cywilnym,


5

- 7 – dotyczy małżeństw zawartych przed Kierownikiem USC w Suchowoli – art. 1 § 1 krio,
- 5 – dotyczy aktów małżeństwa wpisanych na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli.

Sprawdzono następujące akty dotyczące małżeństw zawartych w sposób określony w art. 1 § 2 krio: Nr 5/2008; od Nr 7 do Nr 11 z 2008 roku; od Nr 14 do Nr 20 z 2008 r.; od Nr 43 do Nr 45 z 2008 r. oraz Nr 16/2009.

Stwierdzono, iż:

- zaświadczenia wystawiał organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania obojga lub jednego z nupturientów (*art. 12 ust. 2 ustawy prawo o asc*),
- zaświadczenia potwierdzające zawarcie małżeństwa wyznaniowego ze skutkiem cywilnym przekazywane były przez duchownego w przewidzianym ustawowo terminie – wskazuje na to data wpływu dokumentu do USC (*art. 8 § 3 krio*),
- akty małżeństwa sporządził organ właściwy ze względu na miejsce zawarcia małżeństwa (*art. 12 ust. 3 ustawy prawo o asc*),
- w aktach zbiorowych oprócz zaświadczeń znajdują się również inne wymagane prawem o asc dokumenty (*art. 54 prawa o asc*),
- termin ważności zaświadczeń określono prawidłowo,
- przypiski w aktach małżeństw nanoszone są na bieżąco.

Akty dotyczące małżeństw zawartych przed Kierownikiem USC - art. 1 § 1 krio:

Nr 6 z dnia 12 kwietnia 2008 roku

Ww. akt został podpisany przez Kierownika USC, a także przez osoby zawierające związek małżeński i świadków.

W aktach zbiorowych znajdują się wymagane prawem o asc dokumenty - *art. 54 ust. 1 prawa o asc*, tj. zapewnienia złożone przez oboje nupturientów, odpisy skrócone aktów urodzenia mężczyzny i kobiety, oświadczenia o nazwiskach noszonych po zawarciu związku małżeńskiego oraz nazwiskach dzieci z tego małżeństwa.

Bez uwag.

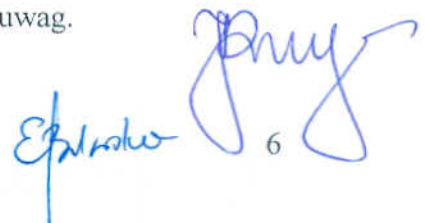
Nr 21 z dnia 25 czerwca 2008 r. dotyczy małżeństwa zawartego przed Kierownikiem USC w Suchowoli.

Strony złożyły zapewnienia dnia 17 kwietnia 2008 roku.

W aktach zbiorowych znajdują się także: odpisy skrócone aktów urodzenia, notatka z aktu małżeństwa znajdującego się w USC w Suchowoli z adnotacją o rozwodzie, oświadczenie o nazwiskach noszonych po zawarciu małżeństwa.

Akt został podpisany przez Kierownika USC, osoby zawierające związek małżeński oraz świadków.

W rubryce „wzmianki dodatkowe” została naniesiona adnotacja o rozwiązaniu związku małżeńskiego na mocy prawomocnego wyroku Sądu Okręgowego. Bez uwag.



Nr 1 z dnia 04 lutego 2008 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli podjęta na podstawie art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa wniosła za pośrednictwem Konsulatu Generalnego RP w Chicago osoba, której akt dotyczy zamieszkała na terenie gminy Suchowola.

W aktach zbiorowych znajduje się odpis zagranicznego aktu małżeństwa wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez polskiego konsula w Chicago, a także uwierzytelniona przez polskiego konsula kopia odpisu zupełnego aktu urodzenia kobiety.

Kierownik USC w Suchowoli przeniósł dane wynikające z dokumentu zagranicznego do decyzji i polskiego aktu z *uwzględnieniem polskich znaków diakrytycznych*. Ponadto Kierownik USC w Suchowoli określił nazwisko rodowe mężczyzny oraz nazwisko rodowe matki mężczyzny przez domniemanie, bowiem dane te nie wynikały z zagranicznego aktu małżeństwa.

Pouczenie o przysługującym odwołaniu do Wojewody Podlaskiego zgodnie z art. 8 ust. 4 prawa o asc.

W akcie zagranicznym brak było informacji o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu związku małżeńskiego oraz dzieci pochodzących z tego małżeństwa. Kobieta - obywatelka polska łącznie z wnioskiem o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa złożyła oświadczenie o nazwisku noszonym po zawarciu związku małżeńskiego.

Kierownik USC naniósł w akcie prawidłową wzmiankę dodatkową dotyczącą nazwisk małżonków oraz dzieci.

Na wniosek strony Kierownik USC w Suchowoli podjął decyzję w sprawie uzupełnienia aktu małżeństwa o brakujące dane. Kierownik USC naniósł prawidłową wzmiankę dodatkową dotyczącą uzupełnienia aktu małżeństwa.

Obie decyzyjne zostały doręczone stronie za pośrednictwem KG RP w Chicago; w aktach znajduje się zwrotne potwierdzenie odbioru decyzji.

Nr 2 z dnia 04 lutego 2008 roku

Podstawę sporządzenia aktu małżeństwa stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-4/08 z dnia 04 lutego 2008 roku. Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu urodzenia wniosła kobieta, której akt dotyczy zamieszkała na terenie gm. Suchowola.

Strona przedstawiła odpis aktu małżeństwa wydany przez USC we Francji wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Porównano dane wynikające z aktu zagranicznego z decyzją i polskim aktem stwierdzając, iż przy przenoszeniu danych dot. imion matki mężczyzny do decyzji i polskiego aktu zaistniał błąd pisarski.

Z aktu zagranicznego nie wynikały nazwiska małżonków noszone po zawarciu związku małżeńskiego oraz dzieci pochodzących z tego małżeństwa.

Kobieta – obywatelka polska złożyła – zgodnie z art. 62 ust. 3 prawa o asc oświadczenie o swoim nazwisku, co zostało odnotowane w rubryce „wzmianki dodatkowe”. Natomiast

[Signature]
7

odnośnie nazwiska mężczyzny i nazwisk dzieci – Kierownik USC naniósł w rubryce „wzmianki dodatkowe” stosowną adnotację.

Nr 3 z dnia 06 lutego 2008 roku

Podstawę sporządzenia aktu małżeństwa stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-5/08 z dnia 06 lutego 2008 roku.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa wniosła osoba, której akt dotyczy zamieszkała na terenie gminy Suchowola.

Strona przedstawiła odpis aktu małżeństwa wydany przez USC w stanie Massachusetts (USA) wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Kierownik USC sporządził akt urodzenia na podstawie *art. 73 ust. 1 prawa o asc*, jednakże nie zachował istoty transkrypcji w pozycji nazwisko rodowe ojca mężczyzny i kobiety.

Z aktu zagranicznego wynikał stan cywilny osób zawierających małżeństwo. Kierownik USC zawarł te dane w decyzji o wpisaniu zagranicznego aktu małżeństwa; *natomiast w polskim akcie małżeństwa rubryki te zostały wykreślone.* Strona pokwitowała odbiór decyzji.

Nr 12 z dnia 26 maja 2008 roku

Akt został sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-8/08 z dnia 26 maja 2008 roku.

W aktach zbiorowych znajdują się dokumenty stanowiące podstawę podjętej przez Kierownika USC decyzji w sprawie transkrypcji.

Kierownik USC w Suchowoli podjął decyzję o uzupełnieniu aktu małżeństwa Nr USC 5135-11/08 z dnia 10 czerwca 2008 roku.

W akcie małżeństwa w rubryce „wzmianki dodatkowe” została naniesiona odpowiednia adnotacja o uzupełnieniu aktu.

Nr 13 z dnia 05 czerwca 2008 roku; akt sporządzony na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli dotyczącej transkrypcji zagranicznego aktu małżeństwa.

Podanie o wpisanie zagranicznego aktu małżeństwa wniosła osoba uprawniona, zamieszkała na terenie gminy Suchowola.

W aktach zbiorowych znajdują się uwierzytelniony odpis z księgi rodzinnej wydany przez USC w Niemczech wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego. Dane z aktu zagranicznego przeniesiono dokładnie do decyzji, a następnie aktu polskiego.

Strona pokwitowała odbiór decyzji.

Z aktu zagranicznego nie wynikały nazwiska dzieci pochodzących z tego małżeństwa. Kierownik USC naniósł w tym zakresie stosowną adnotację w rubryce „wzmianki dodatkowe”.

Nr 42 z dnia 01 października 2008 roku; akt wpisano na podstawie decyzji Kierownika USC w Suchowoli Nr USC.5150-21/08 z dnia 01 października 2008 roku.

Podanie wpłynęło do USC za pośrednictwem Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku dnia 15 września 2008 r. – data wpływu została odnotowana na podaniu.

E. Paluch *[signature]* 8

Wnioskodawcą była kobieta, której akt dotyczy zamieszkała na terenie gminy Suchowola - decyzję podjął organ właściwy ze względu na miejsce zamieszkania wnioskodawcy – *art. 13 prawa o asc.*

Strona przedłożyła odpis aktu małżeństwa wydany przez USC w Nowym Jorku oraz tłumaczenie tego dokumentu na język polski dokonane przez polskiego konsula - § 9 rozporządzenia.

Podstawa prawna decyzji prawidłowa – *art. 73 ust. 1 prawa o asc.*

Kierownik USC /w podjętej decyzji i sporządzonym na jej podstawie akcie/ określając „nazwisko rodowe mężczyzny”, „nazwisko rodowe kobiety”, a także nazwiska rodowe rodziców mężczyzny i kobiety nie zachował istoty transkrypcji. Jednakże takie określenie danych było zgodne z wnioskiem strony.

Decyzja została wysłana stronie za pośrednictwem Konsulatu Generalnego RP w Nowym Jorku.

- **Nr 11 z dnia 22 maja 2009 roku**

Podstawę sporządzenia aktu małżeństwa stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli Nr USC 5150-2/09 z dnia 22 maja 2009 roku.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa osoba, której akt dotyczy, zamieszkała na terenie gminy Suchowola. Wniosek wpłynął w dniu 08 maja 2009 r., data wpływu została odnotowana na podaniu.

Strona przedstawiła odpis aktu małżeństwa wydany przez USC w Chicago (USA) opatrzony klauzulą *apostille* wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez tłumacza przysięgłego.

Podstawa prawna decyzji prawidłowa – *art. 73 ust. 1 prawa o asc.*

Dane z aktu zagranicznego prawidłowo zostały przeniesione do decyzji, a następnie do aktu polskiego.

Z uwagi na fakt, iż z aktu zagranicznego nie wynikały nazwiska małżonków noszone po zawarciu związku małżeńskiego ani nazwiska dzieci - kobieta – obywatelka polska złożyła – zgodnie z art. 62 ust. 3 prawa o asc oświadczenie o swoim nazwisku, co zostało odnotowane w rubryce „wzmianki dodatkowe”. Natomiast odnośnie nazwiska mężczyzny i nazwisk dzieci – Kierownik USC naniósł w rubryce „wzmianki dodatkowe” stosowną adnotację.

Kierownik USC w Suchowoli podjął decyzję o uzupełnieniu aktu Nr USC.5135-5/09 z dnia 22 maja 2009 roku. Podstawę uzupełnienia stanowił odpis zupełny aktu urodzenia kobiety.

W akcie małżeństwa została naniesiona w sposób prawidłowy wzmianka o uzupełnieniu aktu.

Nr 18 z dnia 09 czerwca 2009 roku

Podstawę sporządzenia ww. aktu stanowiła decyzja Kierownika USC w Suchowoli podjęta na podstawie art. 73 ust. 1 prawa o asc.

Podanie o umiejscowienie zagranicznego aktu małżeństwa osoba, której akt dotyczy, zamieszkała na terenie gminy Suchowola. Podanie wpłynęło za pośrednictwem Ambasady RP w Waszyngtonie.

Strona przedstawiła odpis aktu małżeństwa wydany przez USC w stanie Floryda wraz z tłumaczeniem tego dokumentu na język polski dokonany przez polskiego konsula. Dane

E. K. K. *g. D.*
9

wynikające z dokumentu zagranicznego prawidłowo zostały przeniesione do decyzji i aktu polskiego.

Kobieta – obywatelka polska złożyła – zgodnie z art. 62 ust. 3 prawa o asc oświadczenie o swoim nazwisku, co zostało odnotowane w rubryce „wzmianki dodatkowe”. Natomiast odnośnie nazwiska dzieci pochodzących z tego małżeństwa Kierownik USC w Suchowoli naniósł wzmiankę dodatkową stosując przepisy kodeksu rodzinnego i opiekuńczego, co jest niezgodne ze stanowiskiem Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji wyrażonym w piśmie Nr DSO-ESC-6000-62/08 z dnia 17 czerwca 2008 roku. Zgodnie z poglądem zaprezentowanym w niniejszym piśmie „*Jeśli zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera wypełnionych rubryk dotyczących nazwisk noszonych po zawarciu małżeństwa, w odniesieniu do obcokrajowców i dzieci zrodzonych z tego małżeństwa – transkrybując przedmiotowy akt do polskich ksiąg stanu cywilnego, wskazane rubryki należy pozostawić puste*”.

Powyższe pismo zostało rozesłane Kierownikom Urzędów Stanu Cywilnego woj. podlaskiego w dniu 26 czerwca 2008 roku.

Kierownik USC w Suchowoli po uzyskaniu odpisu zupełnego aktu urodzenia dot. kobiety podjął z urzędu decyzję Nr USC.5135-8/09 z dnia 10 czerwca 2009 r. w sprawie uzupełnienia aktu małżeństwa o brakujące dane, a także decyzję Nr USC.5135-7/09 z dnia 10 czerwca 2009 r. o sprostowaniu z urzędu przedmiotowego aktu małżeństwa. Niniejsze decyzje zostały doręczone stronie w dniu 02 lipca 2009 roku.

Kierownik USC naniósł wzmianki dodatkowe dotyczące uzupełnienia i sprostowania aktu małżeństwa w dniu wydania decyzji, a zatem przed upływem terminu do wniesienia odwołania.

Poinstruowano Kierownika USC w Suchowoli, iż – zgodnie z art. 21 ust. 2 prawa o asc -podstawą wpisania wzmianki dodatkowej w akcie stanu cywilnego stanowią mogą decyzje administracyjne, które stały się ostateczne.

III. Księga zgonów i akta zbiorowe

W 2009 roku według stanu na dzień kontroli sporządzono 28 aktów zgonu – wszystkie na podstawie kart zgonu.

Sprawdzając ww. akty stwierdzono, że są podpisane przez Kierownika USC w Suchowoli oraz osobę zgłaszającą zgon.

Wolne pozycje po sporządzeniu aktów są wykreślone zgodnie z § 7 ust. 2 rozporządzenia.

Karty zgonu są wystawione przez lekarza i znajdują się w aktach zbiorowych. Porównano dane z karty zgonu z treścią aktu w pozycji miejsce zgonu. Nie stwierdzono naruszenia właściwości miejscowej organu uprawnionego do sporządzenia aktów zgonu (art. 10 ust. 1 prawa o asc).

Przypiski w aktach nanoszone na bieżąco.

IV. Odpisy skrócone aktów stanu cywilnego wydane w 2009 roku

Teczki zostały założone pod numerami:

E. Kraske *[Signature]*
10

- USC.5140 - „odpisy zupełne aktów stanu cywilnego” - w teczce zarejestrowano 38 wniosków
- USC.5141 - „odpisy skrócone aktów stanu cywilnego” w teczce zarejestrowano 251 wniosków.

Jednakże ilość zarejestrowanych wniosków nie odzwierciedla ilości wydanych odpisów, aktów, ponieważ wnioskodawca w jednym wniosku może ubiegać się o wydanie kilku odpisów.

V. Stan ksiąg i akta zbiorowe.

Niektóre z ksiąg stanu cywilnego przechowywane w kontrolowanym USC są w złym stanie. Stąd też w trakcie kontroli poinformowano zarówno Kierownika USC jak i Burmistrza Miasta o konieczności oddania tych ksiąg do konserwacji, po uprzednim uzyskaniu zezwolenia Wojewody na wyniesienie ksiąg poza lokal usc stosownie do art. 24 *prawa o asc.*

VI. Wypełnianie obowiązku wynikającego z § 32 Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 08 lutego 2009 roku w sprawie wzoru dowodu osobistego oraz trybu postępowania w sprawach wydawania dowodów osobistych, ich unieważniania, wymiany, zwrotu lub utraty (Dz.U. Nr 47, poz. 384)

Kierownik USC w Suchowoli wysyła do wystawców dowodów osobistych zawiadomienia o zmianach dokonywanych w aktach stanu cywilnego oraz prowadzi rejestr wysyłanych do innych USC zmian.

Na tym protokół zakończono.

Ustalenia kontroli omówiono z Burmistrzem Miasta – Jerzym Omielan w obecności Kierownika USC Pana Jana Loli.

Burmistrz Miasta Suchowoli został poinformowany o:

- 1) prawie do odmowy podpisania protokołu kontroli i konieczności złożenia w terminie 7 dni od dnia jego otrzymania, wyjaśnienia przyczyn tej odmowy;
- 2) prawie zgłoszenia, przed podpisaniem protokołu, umotywowanych zastrzeżeń do ustaleń zawartych w protokole.

Zastrzeżenia, o których mowa w pkt 2 powinny być zgłoszone na piśmie do Dyrektora Wydziału Nadzoru i Kontroli Podlaskiego Urzędu Wojewódzkiego w Białymstoku **w terminie 7 dni** od dnia otrzymania protokołu kontroli.

Protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, z czego jeden doręczono Burmistrzowi Miasta Suchowoli.



O przeprowadzeniu kontroli dokonano wpisu w książce kontroli prowadzonej przez Urząd Miasta Suchowoli pozycja 7/2009.

Suchowola 01.10.2009

(miejsce i data podpisania protokołu kontroli)

Białystok 28.09.2009

(miejsce i data podpisania protokołu kontroli)

BURMISTRZ

mgr inż. Jerzy Omielan

podpis kontrolowanego

KIEROWNIK ODDZIAŁU
ds. Rejestracji Stanu Cywilnego,
Obywatelstwa i Repatriacji

Krzysztof Januszewicz

podpis kontrolującego/ych

INSPEKTOR WOJEWÓDZKI

Ewa Monika Bielawska

podpis kontrolującego/ych

Jeden egzemplarz protokołu otrzymałem :

BURMISTRZ

Suchowola, 01.10.2009

mgr inż. Jerzy Omielan

(miejsce, data i podpis kierownika podmiotu kontrolowanego)

Wzmianka o odmowie podpisania protokołu kontroli